

Inuttut piginnaatitaaffiit pillugit Europami naalagaaffiit isumaqatigiissutaat pillugu inatsisip Kalaallit Nunaanni atortuulersinneqarnissaanik peqqussut

Inuttut piginnaatitaaffiit pillugit Europami naalagaaffiit isumaqatigiissutaat pillugu inatsimmi, tak. inatsimmik nalunaarut nr. 750, 19. oktober 1998-imeersoq, § 5 naapertorlugu inatsit Kalaallit Nunaanni atuutissaaq imatut oqaasertaqarluni:

§ 1. Aalajangersakkat makku Kalaallit Nunaanni atuutissapput:

l) Inuttut Piginnaatitaaffiit aamma Kiffaangissusilittut Piginnaatitaaffiit Tunngaviusut Illersorniarnissaannik Naalagaaffiit Isumaqatigiissutaat 4. november 1950-imeersoq, tak. nalunaarut nr. 20, 11. juni 1953-imeersoq Lovtidende C, periaasissatigut maleruagassartai allannguuteqartitaasut tapiliussatigut ukunatigut:

a) Inuttut Piginnaatitaaffiit aamma Kiffaangissusilittut Piginnaatitaaffiit Tunngaviusut Illersorniarnissaannik Europarådimi Naalagaaffiit Isumaqatigiissutaannut tapiliussaq nr. 3, 6. maj 1963-imeersoq, tassuuna naalagaaffiit isumaqatigiissutaanni artikel 29, 30 aamma 34 allannguuteqartinneqarlutik, tak. nalunaarut nr. 67, 23. november 1964-imeersoq, Lovtidende C.

b) Inuttut Piginnaatitaaffiit aamma Kiffaangissusilittut Piginnaatitaaffiit Tunngaviusut Illersorniarnissaannik Europami Naalagaaffiit Isumaqatigiissutaannut tapiliussaq nr. 5, 20. januar 1966-imeersoq isumaqatigiissummi artikel 22-mi aamma 40-mi allannguutit pillugit, tak. nalunaarut nr. 35, 22. marts 1972-imeersoq, Lovtidende C.

c) Inuttut Piginnaatitaaffiit aamma Kiffaangissusilittut Piginnaatitaaffiit Tunngaviusut Illersorniarnissaannik Europami Naalagaaffiit Isumaqatigiissutaannut tapiliussaq nr. 8, 19. marts 1985-imeersoq, tak. nalunaarut nr. 33, 15. marts 1990, Lovtidende C.

d) Inuttut Piginnaatitaaffiit aamma Kiffaangissusilittut Piginnaatitaaffiit Tunngaviusut Illersorniarnissaannik Naalagaaffiit Isumaqatigiissutaannut tapiliussaq nr. 10, 25. marts 1992-imeersoq.¹

e) Inuttut Piginnaatitaaffiit aamma Kiffaangissusilittut Piginnaatitaaffiit Tunngaviusut Illersorniarnissaannik Naalagaaffiit Isumaqatigiissutaannut tapiliussaq nr. 11, 11. maj 1994-

¹ Peqqussummi § 1. imm. 1. nr. 1, litra d, atortuulersinneqanngilaq, atortuulersinneqassananilu, ilassutitut tapiliussat 11-ata ilassutitut tapiliussat 10-at atorunnaarsimmagu.

imeersoq, nakkutilleeriaatsip aaqqissuussaananik, isumaqatigiissutikkut pilersitamik, iluarsartuussisusooq.

- 2) Inuttut Piginnaatitaaffiit aamma Kiffaanngissusilittut Piginnaatitaaffiit Tunngaviusut Illersorniarnissaannik Naalagaaffiit Isumaqatigiissutaannut ilassutitut tapiliusaaq 20. marts 1952-imeersoq, tak. nalunaarut nr. 20, 11. juni 1953-imeersoq, Lovtidende C.
- 3) Inuttut Piginnaatitaaffiit aamma Kiffaanngissusilittut Piginnaatitaaffiit Tunngaviusut Illersorniarnissaannik Naalagaaffiit Isumaqatigiissutaannut tapiliusaaq nr. 4, 16. september 1963-imeersoq, tak. nalunaarut nr. 17, 17. februar 1965-imeersoq, Lovtidende C.
- 4) Inuttut Piginnaatitaaffiit aamma Kiffaanngissusilittut Piginnaatitaaffiit Tunngaviusut Illersorniarnissaannik Europami Naalagaaffiit Isumaqatigiissutaannut ilassutitut tapiliusaaq nr. 6, 28. april 1983-imeersoq, tak. nalunaarut nr. 72, 20. september 1985-imeersoq, Lovtidende C.
- 5) Inuttut Piginnaatitaaffiit aamma Kiffaanngissusilittut Piginnaatitaaffiit Tunngaviusut Illersorniarnissaannik Europami Naalagaaffiit Isumaqatigiissutaannut ilassutitut tapiliusaaq nr. 7, 22. november 1984-imeersoq, tak. nalunaarut nr. 41, 7. april 1989-imeersoq, Lovtidende C.

Imm. 2. Naalagaaffiit isumaqatigiissutaasa oqaasertaat, imm. 1-imi taaneqartut, peqqussummut ilanngussatut ilanngunneqarput.

§ 2. Naalakkersuisut isumaqatigiissusiorsinnaapput naalagaaffiit isumaqatigiissutaanni susassaartut katitigaanerat suleriaasissaallu pillugit aalajangersakkat allannguuteqartinnissaat pillugu. Allannguutit atortuulersinneqartut peqqussummut ilanngussatut ilanngunneqassapput.

§ 3. Peqqussut atuutilerpoq ulloq 1. oktober 2001, taamaattoq tak. imm. 2.

Imm. 2. Taamaattorli peqqussummi § 1, imm. 1, nr. 1, litra d, atortuulissanngilaq.¹⁾

Tunniunneqarput Amalienborg-imi,

ulloq 18. september 2001

Kunngiussutsitsinnik Atsiorpugut Naqissusiillutalu

MARGRETHE R.

/ Frank Jensen

Inuttut Piginnaatitaaffiit aamma Kiffaangissusilittut Piginnaatitaaffiit Tunngaviusut illersorniarnissaannik Naalagaaffiit Isumaqatigiissutaat

(Kingullermik allannguuteqartitaq tapiliussakkut nr. 11, 11.maj 1994-imeersukkut)

Inuttut Piginnaatitaaffiit pillugit Silarsuarmioqatigiit Nalunaarutaat, Naalagaaffiit Peqatigiit Generalforsamlingianni ulloq 10. december 1948 pisumi suliarineqartoq, innersuullugu; innersuullugu, Nalunaarutip taassuma qularnaarniarmagu piginnaatitaaffiit matumani taagorneqartut silarsuarmiunit tamanit sunniutilimmillu akuersaarneqarlutillu eqqutinniarneqassasut; innersuullugu, Europarådip siunertarimmagu ilaasortarisami akornanni peqatigiinnerulersitsinissaq, tamatumalu anguniarnissaani periaasissat ilagigaat inuttut piginnaatitaaffinnik aammalu kiffaangissusilittut piginnaatitaaffinnik tunngaviusunik attassiinnarnissaq ineriartortitsinissarluk; uppersaasut upperinnilluinnarnerminnik kiffaangissusilittut piginnaatitaaffinnut taakkununga, silarsuarmi eqqortuliornernut eqqissisimanissamullu tunngaviusunut pitsaanerpaamillu atortinniarneqarsinnaasut illuatungaani inunnik kikkunilluunniit peqataaffigineqarsinnaasumik naalackersuinikkut periaaseqarnermi illuatungaani inuttut piginnaatitaaffiit pillugit peqatigiillutik paasinninnikkut aammalu peqatigiilluni innimiginninnikkut; naalagaaffinni Europamiittuni naalackersuisuusut, assigiimmik anersaaqartut aammalu naalackersuinikkut periaasitoqqanik, kingornusseqatigiittut, anguniagaqatigiittut, kiffaangissuseqarnermut aammalu inatsisit tunngavigeqqissaarlugit naalagaaffiit periaaseqarnerinut ataqqinnittut aalajangiullugu piginnaatitaaffiit ilaannik, Silarsuarmioqatigiit Nalunaarutaanni eqqartorneqartunik, ataatsimoorluni atuutsitsiniarnissap qularnaarnissaa suliniutigilerumallugu; naalackersuisut ataatigut atsiortuusut, Europarådimi ilaasortaasut, makku pillugit isumaqatigiipput:

Allaaserisaq 1

Inuttut piginnaatitaaffinnik innimiginninnissamut pisussaaneq

Isumaqatigiissummik atsioqataasut ataqqinartut oqartussaaffigisaanni inuit kikkunilluunniit piginnaatitaaffii kiffaangissuseqarnerallu, isumaqatigiissummi matumani immikkoortoq 1-imi taaneqartut, qularnaassavaat.

Immikkoortoq 1

Piginnaatitaaffiit kiffaangissuseqarnerillu

Allaaserisaq 2

Inuuinnarnissamut piginnaatitaaneq

Imm. 1. Inuup kialuunniit inuuinnarnissamut piginnaatitaanera inatsisitigut illersorneqassaaq. Arlaannaannilluunniit piaaraluneernikkut toqutsisoqassanngilaq taamaallaat toqumut eqqartuussaaneermik, pinerluummut pineqartumut tunngatillugu inatsisitigut toqumik pillaanissaq aalajangersarneqarsimatillugu eqqartuussivimmit aalajangiinerusumik, naammassinninniarnert eqqaassanngikkaanni.

Imm. 2. Toqutsineq allaaserisamut matumunnga akerliusutut naatsorsuunneqassanngilaq pisariaqarluinnarnera sinnernagu pissaaneermik atuinerup nassatarigaangagu:

- a) inatsisinik unioqutitsisumik nakuuserfigineqartumik illersuiniarneq pillugu;
- b) inatsisinut naapertuuttumik tigusarinninnialernermi imaluunniit inatsisit naapertorlugit kiffaangissusiagaanermiit qimaaniarneermik akornusiiniarneermi;
- c) perulluliornermik pikitsitsinernilluunniit inatsisit malillugit unitsitsiniaanermi.

Allaaserisaq 3

Naalliutsitserujussuarnissap inerteqqutaanera

Arlaannaalluunniit peqqarneeqisumik naalliutsinneqassanngilaq aamma naakkittaangaartumik nikanarsaataasumillu pineqassanani pillarneqassananiluunniit.

Allaaserisaq 4

Inussiaateqarnerup pinngitsaaliinikkullu sulisitsinissap inerteqqutaanerat

Imm. 1. Arlaannaalluunniit inussiaatigineqaraniluunniit sulipilutsitaassanngilaq.

Imm. 2. Arlaannaalluunniit pinngitsaaliissumik imaluunniit pinngitsoorani naammassiniagasaanik suliassinneqassanngilaq.

Imm. 3. Allaaserisamik matuminnga atuinermi oqaatsinut »pinngitsaaliissummik imaluunniit pinngitsoorani naammassiniagassamik suliaqarneq« ilaatinneqanngillat:

- a) sulinerit, kiffaanngissusiiagaanerp nalaani imaluunniit taamatut kiffaanngissusiiagaanermiit patsisissaatitalimmik iperagaanerp nalaani isumaqatigiisummi matumani allaaserisaq 5-imi aalajangersakkanut naapertuuttumik ingerlatassatut nalinginnaasumik piumasarineqartussat;
- b) sakkutuutut suliaqarnermi imaluunniit, nunani, tamatuminnga akuersaarinnittuni, inuit tarnikkut nalunngissuseqarnertik pissutigalugu sakkutuunngorumangitsut eqqaassagaanni, sakkutuujunissamut taarsiullugu pinngitsaaliisummik suliaqartitaaneranni;
- c) suliani, ajornartoorluinnarnernik ajunaarnernilluunniit, inuiaqatigiit inuunerannut toqqissisimanerannullu ulorianartorsiortitsisunik, pisoqartillugu peqqussutaasunik;
- d) innuttaasut nalinginnaasumik pisussaaffiisa ilaannik suliaqarnermi imaluunniit suliffeqarnermi.

Allaaserisaq 5

Kiffaanngissuseqarnissamut isumannaatsuutitsinissamullu piginnaatitaaneq

Imm. 1. Kinaluunniit piginnaatitaavoq kiffaanngissuseqarnissamut imminullu isumannaatsuutinnissamut. Arlaannaannilluunniit kiffanngissusiiiaasoqassanngilaq taamaallaat pisuni imaattuni aammalu periaasissatut inatsisikkut peqqussutaasumut naapertuuttumik pisuni pinnani:

- a) eqqartuussiviup aalajangiisinnaassusillip eqqartuussutaa malillugu inummik inatsisit naapertorlugit kiffaanngissusiiiaaneq;
- b) eqqartuussiviup inatsisit malillugit peqqussutigisaanik malinnikkumangitsumik inatsisinut naapertuuttumik tiguaanermi allatulluunniit kiffaanngissusiiiaanermi imaluunniit naammassiniagassap inatsisitigut pisussaaffiliussaasup naammassineqarnissaa qularnaarniarlugu;
- c) inummik pisortanut inatsisit malillugit oqartussaassusilinnut sassartitsinissaq siunertaralugu inatsisinut naapertuuttumik tiguaanermi allatulluunniit kiffaanngissusiiiaanermi, pissutissalimmik pasitsaanneqarpat taanna pinerluuteqarsimasoq, imaluunniit pissutissaqarluartumik isumaqarnarpat pinerluuteqarnissaa imaluunniit pinerluuteqareernikkut qimaaniarnissaa akornuserniartariaqartoq;
- d) inatsisit naapertorlugit aalajangiineq malillugu ukiumigut inuuttumik kiffaanngissusiiiaaneq taassuma nakkutigisaasumik perorsarneqarnissaa siunertaralugu imaluunniit inatsisinut naapertuuttumik kiffaanngissusiiiaaneq pisortanut inatsisitigut aalajangiisinnaatitaasunut sassartinneqarnissaa pillugu;
- e) inunnik nappaatinik tunillannartunik siaruatsaaliuiniarluni, inunnik niaqulaarnermik nappaatilinnik, imigassamik narkotikamilluunniit pinngitsuuisinnaangitsunik angalaaginnartunilluunniit inatsisinut naapertuuttumik kiffaanngissusiiiaaneq;

f) inummik piginnaatitaanani nunamut iserniartumik akornusiiniarluni imaluunniit inummik nunamiit anisinniarneqalersumik nunagisaanulluunniit tunniunneqartussamik inatsisinut naapertuuttumik.

Imm. 2. Kinaluunniit tigusarineqartoq ajornangippat piaarnerpaamik aammalu oqaatsit paasisinnaasai atorlugit ilisimatinneqartassaaq tigusarineqarnermut pissutaasunik aammalu taassumunnga pasilliutigineqartunik tamanik.

Imm. 3. Kinaluunniit, allaaserisami matumani imm. 1, litra c-mi aalajangersakkat naapertorlugit tigusarineqartussaq, pinasuartumik eqqartuussisumut allamulluunniit inatsisit tunngavigalugit eqqartuussisutut suliaqarnissamut piginnaatitaasumut sassartinneqassaaq, piginnaatitaassallunilu imminut tunngasumik suliassaq piffissap naleqquttumik sivisussusillip naannginnerani eqqartuussutigitinnissaanut, imaluunniit eqqartuussaalerinissap tungaanut iperagaagallarnissamut. Iperagaagallarneq pisinnaavoq pineqartup eqqartuussinernut ornigunnissaanut isumannaallisaatitut patsisissaliinikkut.

Imm. 4. Kinaluunniit tigusarineqarnikkut allatulluunniit uninngatitaanikkut kiffaanngissusiiagaasoq, piginnaatitaavoq eqqartuussivimmu suliassiissuteqarnissamut, taassuma piaartumik aalajangiiffiginiarsinnaammagu kiffaanngissusiiagaaneq inatsisinut naapertuuttuunersoq, inatsisinillu unioqqutitsineruppat iperarneqarnissaa peqqussutigisinnaammagu.

Imm. 5. Kinaluunniit allaaserisami matumani aalajangersakkanut akerliusumik tigusarineqarsimasoq imaluunniit kiffaanngissusiiagaasimasoq taarsiiffigineqarnissamut piginnaatitaassaaq.

Allaaserisaq 6

Naapertuilluartumik eqqartuussaanssamut piginnaatitaaneq

Imm. 1. Kinaluunniit piginnaatitaavoq naapertuilluartumik tamanullu ammasumik eqqartuussaanssamut piffissap naleqquttumik sivisussusillip qaangiutinnginnerani eqqartuussivimmi inatsisitigut pilersitaasumi nammineersumi naapertuilluartumilu, innuttaasut piginnaatitaaffii pisussaaffiilu pillugit aaqqiagiinngissutit aalajangiiffiginiarneqassatillugit imaluunniit pinerluuteqarsimasutut unnerluutigisaasimaguni. Eqqartuussut tamanut ammasumi ataatsimiinnermi nalunaarutigineqassaaq, kisiannili nutaarsiassalerisut inuinnaallu eqqartuussinermi tamakkiisumik ilaannakuusumilluunniit najuutinngitsoortitaasinnaapput ileqqorissaarnissaq, torersaarnissaq imaluunniit inuiaqatigiinni kikkunnilluunniit oqartussaaqataaffiusumik ingerlasuni nunagisamik isumannaatsuutitsinissaq pissutigalugu, ukiumikkut inuuttunik qajassuussinissaq

piumasarineqaraangat, imaluunniit illuatungeriit ulluinnarni inuunerat illersorniarneqaraangat, imaluunniit pissutsit immikkut ittut pissutaatillugit eqqartuussiviup isumaa malillugu pisariaqarluinnaraangat eqqortuliornissamik soqutigisat ajoquserneqarsinnaasutut isumaqarfiginaraangata.

Imm. 2. Kinaluunniit, inatsisinik unioqqutitsisutut unnerluutigineqartussa, pisuusutut naatsorsuunneqalissaaq pisuunera inatsisinut naapertuuttumik uppersarsineqareeraangat.

Imm. 3. Kinaluunniit inatsisinik unioqqutitsisutut unnerluutigineqartoq makkunatigut minnerpaamik piginnaatitaassaaq:

- a) imminut pasilliutaasut imarisaanik pissutaasunillu sapinngisamik piaarnerpaamik ilisimatinneqartassaaq, sukumiisumik oqaatsillu paasisinnaasai atorlugit;
- b) naammattumik piffissaqartitaassaaq periarfissaqartitaallunilu imminut illersorniarnissamut piareersarnissaanut;
- c) imminut illersorniarsinnaassaaq imaluunniit illersuisumit, nammineq toqqakkaminit, ikiorserneqarnikkut, aammalu naammattumik inatsisinik paasisimasalimmik ikiorserneqarnissamut akiliutissanik aningaasaateqanngippat akiligassarinnngisaanik illersuisoqartitaassaaq, tamanna eqqortuliornissamik soqutigisat tunngavigalugit piumasarineqaraangat;
- d) taassuma tungaanut ilisimannittutut uppersarsaasussat killisiorneqassapput imaluunniit killisiortinneqassapput, aammalu taassumunnga iluaqusiiniutitut ilisimannittutut uppersarsaasussat aggersarneqassapput killisiorneqarlutillu pineqartup tungaanut ilisimannittutut uppersarsaasussanik killisiuinertulli patsisissaatitalinnik;
- e) akiligassarinnngisaanik oqalutsissaqartinneqassaaq, oqaatsit eqqartuussivimmi atorneqartussat paasisinnaanngippagit oqaaserinnngippagilluunniit.

Allaaserisaq 7

Inatsisinik maleruagassaqartinnagu pillaasoqassanngilaq

Imm. 1. Arlaannaallunniit iliuuserisimasaanut imaluunniit malinninngitsoorneranut, nunagisami nunalluunniit tamalaat pineqartup iliuuseqarnerata nalaani inatsisaat malillugit pinerluttuliornerunngitsumut, pillagaassutigisinnaasaatut pisuutinniarneqarsinnaanngilaq. Aamma inatsisinik unioqqutitsinerata nalaani pillaatigitinneqarsinnaasumit sakkortunerusumik pineqaatissinneqarsinnaanngilaq.

Imm. 2. Allaaserisaq manna akornutaassanngilaq inuup eqqartuussaaniisaanut pillaatissinneqarnissaanullu iliuuseqarnejq imaluunniit iliuuseqanngitsoorneq pimmat nunani piorsarsimasuni inatsisitigut tunngavigisassat akuerisat nalinginnaasut naapertorlugit pinerluttuliornerusunut.

Allaaserisaq 8

Ulluinnarni inuunerup ilaqutariittullu inuunerup innimigineqarnissaanut piginnaatitaaneq

Imm. 1. Kinaluunniit piginnaatitaavoq ulluinnarni inuunermi ilaqutariittullu inuunermi, angerlarsimaffimmi allakkatigullu attaveqarfeqarnermigut innimigineqarnissamut.

Imm. 2. Pisortani oqartussaaitat arlaannaalluunniit taamatut piginnaatitaaffimmik atuinermut akuliutissanngilaq, taamaasiornissaq inatsisinut naapertuuttumik iliornerussanngippat aammalu inuiaqatigiinni oqartussaaqatigiiffiusumik ingerlasuni nunagisap isumannaatsuutinnissaa pissutigalugu innutaaqatigiit toqqissisimanissaat imaluunniit nunagisami aningaasarsiornikkut atugarissaarnissaq pissutigalugit, eqqissiviilliornissaq imaluunniit pinerluuteqarnissaq pitsaaliorniarlugu, peqqinnissaq ileqqorissaarnissarlunniit illersorniarlugit imaluunniit allat piginnaatitaaffii kiffaanngissuseqarnerallu illersorniarlugit pisariaqavissanngippat.

Allaaserisaq 9

Namminerisanik isummernissamut aammalu nalunneqatigiinnissutsikkut upperisarsiornikkullu kiffaanngissuseqarnissamut piginnaatitaaneq

Imm. 1. Kinaluunniit namminerisanik isummernissamut aammalu nalunneqatigiinnissutsikkut upperisarsiornikkullu kiffaanngissuseqarnissamut piginnaatitaassaaq; taamatut piginnaatitaanerup ilagaa upperisarsiornikkut imaluunniit upperisakkulluunniit allannguinnissamut qilersorsimanninnissaq aammalu kisimiilluni allanilluunniit peqateqarluni, tamanut ammasumik imaluunniit namminerisamik upperisatigut ingerlataqarsinnaanermut qilersorsimanninnissaq naalagiartarnertigut, atuartitsinikkut, qinoqatigiittarnikkut kiisalu upperisarsiornikkut ileqqunik maleruaanikkut.

Imm. 2. Upperisarsiornikkut upperisakkulluunniit namminerisamik ingerlatsinissamut kiffaanngissuseqartitaaneq taamaallaat killiliiffiginiarneqarsinnaassaaq inatsisitigut peqqussutaasunik malitassaaqartitaanikkut aammalu inuiaqatigiinni oqartussaaqatigiiffiusuni pisariaqartinneqartutigut innutaaqatigiinni toqqissisimanissaq pissutigalugu, innutaaqatigiinni

torersaarnikkut, peqqinnissakkut imaluunniit ileqqorissaarnissakkut malitassiaasut illersorniarlugit imaluunniit allat piginnaatitaaffii kiffaangissuseqarnerallu illersorniarlugit.

Allaaserisq 10

Oqaaseriumasanik isummanillu naqisimaneqarani saqqummiisinnaatitaaneq

Imm. 1. Kinaluunniit naqisimaneqarani oqaaseriumasanik isummanillu saqqummiisinnaatitaassaaq. Taamatut piginnaatitaanerup ilagaa namminerisatut isummanik saqqummiisinnaatitaaneq aammalu paasissutissatigut eqqarsaatitigulluunniit pissarsisitaanissamut imaluunniit allanut nalunaarinissamut naqisimaneqarani piginnaatitaaneq, pisortat oqartussaataitaanniit akuliuffigineqarani aammalu nunat killeqarfii akornutiginaqit. Allaaserisap matuma akornusissanngilai naalagaaffiit radiukkut, fjernsynikkut filmitigulluunniit aatsaat akuersissutaateqarluni ingerlataqarnissamik piunasaqaateqarnissaat.

Imm. 2. Naqisimaneqarani piginnaatitaaffinnik tamakkuninnga ingerlataqarnerup nassatarisussaammagit pisussaaffeqarneq akisussaaffeqarnerlu, ingerlataqarnissaq inatsisitigut peqqussutaasunik iliuusissanik, patsisissaatitanik, killilersuutinik, imaluunniit pineqaatissiissutissatut aalajangersakkanik malitassiorneqarsinnaavoq, inuiaqatigiinni oqartussaaqataaffiusumik naalackersugaasuni pinngitsoorneqarsinnaanngitsunik, pissutigalugit nunagisamik isumannaatsuutitsinissaq, nunagisami oqartussaaffigisat innarlitsaaliornissaat imaluunniit inuiaqatigiit toqqissisimanissaat, kiisalu pitsaaliorniarlugit eqqissiviilliornerit pinerluttuliornerilluunniit, peqqinnissaq imaluunniit ileqqorissaarnissaq illersorniarlugit, allanik tusaamanerlutsitsilernissaq pinaveersaarniarlugu imaluunniit piginnaatitaaffii illersorniarlugit, paasissutissanik isertuussassanik siaruarternissaq akornuserniarlugu, imaluunniit eqqartuussisut piginnaatitaanerat nakerisarsiunnginnissarlu qularnaarniarlugit.

Allaaserisq 11

Katersuunnissanut peqatigiinnissanullu naqisimaneqannginneq

Imm. 1. Kinaluunniit piginnaatitaassaaq eqqissisimasumik katersuunnerni naqisimaneqarani peqataanissamut aammalu peqatigiiffiit tungaasigut naqisimaneqannginnissamut, ilanngullugu soqutigisani illersorniarlugit peqatigiiffinnik pilersitsinissamut ilannguffiginninnissamullu.

Imm. 2. Piginnaatitaaffinnik tamakkuninnga ingerlassinermi inatsisitigut peqqussutaasut aammalu inuiaqatigiinni kikkunniluunniit oqartussaaqataaffiusumik naalackersugaasuni nunagisamik isumannaatsuutitsinissaq inuiaqatigiinniluunniit toqqissisimaarnissaq pissutigalugu,

eqqissiviilliornerit pinerluuteqarnerillu pitsaaliorniarlugit, peqqinnissaq imaluunniit ileqqorissaarnissaq illersorniarlugit imaluunniit allat piginnaatitaaffii kiffaanngissuseqarnerallu illersorniarlugit killilersuutaasut saniatigut allanik killilersuuteqartariaqanngilaq. Allaaserisap matuma akornusissanngilaa sakkutuuni sakkulersortuni, politiini naalagaaffiulluunniit aqutsisoqarfiani ilaasut piginnaatitaaffinnik tamakkuninnga ingerlassineranni inatsisinut naapertuuttumik killiliiffiginissaat.

Allaaserisq 12

Aappaninnissamut piginnaatitaaneq

Angutit arnallu aappanissinnaalereersimasut aappanissinnaatitaassapput ilaqutariinnillu pilersitsisinnaatitaassallutik nunagisami piginnaatitaaffimmik tamatuminnga ingerlassinissaq pillugu inatsisinut naapertuuttumik.

Allaaserisq 13

Inatsisitigut illersuutissanik sunniuteqarluarsinnaasunik atuisinnaatitaaneq

Kinaluunniit, isumaqatigiissut manna malillugu piginnaatitaaffimmigut kiffaanngissuseqarnermigullu nikanarsagaasoq inatsisitigut illersuutissanik sunniuteqarluarsinnaasunik tamatumunnga atuisinnaatitaassaaq nikanarsagaaneq inunnit atorfeqartitaanertik naapertorlugu iliuseqarnermikkut piliarigaluarpassulluunniit.

Allaaserisq 14

Assigiinngisitsinissap inerteqqutaanera

Isumaqatigiissummi matumani piginnaatitaaffinnik kiffaanngissuseqarnernillu akuerisanik atuinissaq qularnaarneqassaaq suaassuseq, naggueqatigiinnut sorlernut ataneq, ammip qalipaataa, oqaatsit, upperisarsiorneq, naalakkersugaanikkut ingerlaatsimut sumut ataneq allatulluunniit aalajangiussamik isumaqarneq, naalagaaffimmit innuttaaqatigiinnilluunniit sorlernit pisuuneq, inuiannut ikinnerussutilinnut attuumassuteqarneq, qanoq pisuutigineq, sumi inunngorsimaneq pissutsilluunniit allat tamaasa pissutigalugit assigiinngisitsinertaqanngitsumik.

Allaaserisq 15

Innuttaasut aarlerinartorsiorneranni pisussaaffinnik sanioqqutitsisinnaaneq

Imm. 1. Sorsuunnerni allatulluunniit innuttaaqatigiit aarlerinartorsiorneranni, inuiaqatigiit nungutitaanissaannik naleqarsinnaasuni, isumaqatigiisummi atsioqataasoq ataqqinartooq iliuusissatigut maleruagassiorsinnaavoq isumaqatigiisut manna naapertorlugu pisussaaffigisaminik sanioqutitsisunik, pissutsit tunngavigalugit pisariaqavissutut annertutigisunik, aammalu iliuusissatut maleruagassat taamaattut inuiaat inatsisaat naapertorlugit pisussaaffinnik allanik attuinnginnissaat sianigalugu.

Imm. 2. Aalajangersagaq manna tunngavigalugu allaaserisaq 2 sanioqqunneqarsinnaangilaq, taamaallaat sorsuunnerni iliuutsit kingunerisaattut toqusoqarnerani pinnani, imaluunniit allaaserisani 3-mi, 4, imm. 1-imi, aamma 7-imi pineqartutut pisoqarnerani pinnani.

Imm. 3. Naalagaaffik, sanioqutitsisinnaatitaanermik tamatuminnga atuisusaaq, Europarådip generalsekretærianut ilisimatitsissuteqassaaq iliuusissatut maleruagassiat tamaasa, aalajangiussimasani, tamatumunngalu pissutaasut pillugit. Aamma Europarådip generalsekretærianut ilisimatitsissuteqartassaaq, iliuusissatut maleruagassiat taama ittut atuukkunnaaraangata, isumaqatigiisummilu aalajangersakkat tamakkerlugit atoqqinneqaleraangata.

Allaaserisaq 16

Nunani allamiut naalackersuinikkut ingerlatsinermi sulineranni killilersuutit

Allaaserisani 10-mi, 11-mi 14-imilu pineqartut arlaannaalluunniit akornutaatinneqassanngilaq, isumaqatigiisummik atsioqataasut ataqqinartut aalajangersaanissaannut nunani allamiut naalackersuinikkut ingerlatsinermi suleqataaneranni killilersuutissanik.

Allaaserisaq 17

Piginnaatitaaffinnik atonerluinnginnissaq

Isumaqatigiisummi matumani arlaannaalluunniit nassuiarneqassanngilaq tassaanerarlugu naalagaaffiit arlaannik, ataatsimoortunik inummilluunniit pinsinnaatitsisutut piginnaatitaaffinnik kiffaanngissuseqarnernilluunniit tassani taagorneqartunik atortussaajunnaarsitsiniarluni suliniuteqarnissamut iliuuseqarnissamulluunniit, imaluunniit isumaqatigiisummi matumani killissarititaasut akimorlugit taakkuninnga killiliinissamut.

Allaaserisaq 18

Piginnaatitaaffinni killilersuutinik atuinermi killissat

Piginnaatitaaffinni kiffaangissuseqarnernilu maani taaneqartuni killilersuutit, isumaqatigiissut manna malillugu akuerisaasut, atuuffissatut peqqussutaasunit allaanerusuni allani suniluunniit ator neqassanngillat.

Immikkoortoq II

Inuttut piginnaatitaaffiit pillugit europamiut eqqartuussiviat

Allaaserisaq 19

Eqqartuussivimmik pilersitsineq

Pisussaaffinnik, isumaqatigiissummik atsioqataasut ataqqinartut isumaqatigiissutikkut matumuuna taassumunngalu atasutut tapiliussatigut pisussaaffigilikkaminnik, naammassinninniarnissaat qularnaarumallugu pilersinneqassaaq Inuttut Piginnaatitaaffiit pillugit Eqqartuussivik kinguliini taagorneqartoq »Eqqartuussivik«. Taanna ataavartumik ingerlanneqassaaq.

Allaaserisaq 20

Eqqartuussisut qassiunerat

Eqqartuussivik inuttaqassaaq eqqartuussisunik, isumaqatigiissummik matuminnga atsioqataasut ataqqinartut amerlassusaannut naapertuuttumik.

Allaaserisaq 21

Eqqartuussisumik qinersinermi tunngavigisassat

Imm. 1. Eqqartuussisut ataqqineqarluartuussapput, aammalu inatsisilerituut ator finitsitaanissamut piumarineqartunik piginnaassuseqartuussallutik imaluunniit inatsisinik paasisimasalittut akuerisatut sulianut ilisimaarinnittuussapput.

Imm. 2. Eqqartuussisut tamarmik immikkut namminersorsinnaassuseqarlutik Eqqartuussivimmi inissisimassapput.

Imm. 3. Piffissami atorfeqarfigisaminni eqqartuussisut allanik sunilluunniit, attaviitsuunerminnut naapertuilluartaunissamullu naleqqutinngitsunik suliassinneqassanngillat imaluunniit piffissaq tamakkerlugu atorfeqartussanngortitaassanatik. Apeqqutit, aalajangersakkamik matuminga atuinikkut saqqummersussat, tamarmik Eqqartuussivimmit aalajangiiffigineqassapput.

Allaaserisaq 22

Eqqartuussisunik qinersineq

Imm. 1. Eqqartuussisut qinerneqassapput isumaqatigiisummik atsioqataasut tamaasa immikkut tunngavigalugit Den parlamentariske Forsamlingimit qinigassanngortitat pingasut, isumaqatigiisummik atsioqataasumit qinigassanngortitat allattorsimaffiat tunngavigalugu amerlanerussuteqarnikkut.

Imm. 2. Periaaseq taanna aamma malinneqartassaaq Eqqartuussivimmi ilassutissanik qinersinerni isumaqatigiisummut nutaanik ilannguttoqarnerani aammalu inissamik inuttaarussimasinnaasumik inuttaliiniarnerni.

Allaaserisaq 23

Eqqartuussisut piffissaq atuuffissaat

Imm. 1. Eqqartuussisut ukiunut arfinilinnut qinerneqartassapput. Qinigaaqqittoqarsinnaassaaq. Taamaattorli eqqartuussisut, siullermeersumik qinersinermi qinerneqartussat, affaasa piffissaq qinigaaffiat ukiut pingasut qaangiukkaangata naasassaaq.

Imm. 2. Eqqartuussisut, piffissaq qinigaaffiat ukiut pingasunngorneranni naasussaaq, qinigaaqqammerneranni Europarådip generalsekretæriata makitsineratigut toqqarneqartassapput.

Imm. 3. Eqqartuussisut affaasa ukiut pingasunngorneri tamaasa nutaanik taarsertarnissaat sapinngisamik qularnaarniarlugu Den parlamentariske Forsamling qinersisoqassamaaleraangat aalajangiisarsinnaavoq, eqqartuussisut ilaasa ataatsip arlallilluunniit qinerneqartussat piffissaq qinigaaffissaat ukiut arfiniliinnaasariaqanngitsut, taamaattorli ukiut qulingiluat sinnernagit aamma ukiut pingasut inornagit.

Imm. 4. Eqqartuussisup ataasiinnaanngitsup piffissaq atorfeqarfissaa pineqartillugu aammalu Den parlamentariske Forsamling immikkoortumi siulianiittumi aalajangersakkamik atuissatillugu, Europarådip generalsekretæriata qinersisoqareerniariaraangat piffissat atorfeqarfissat ataasiakkaat makitsinikkut agguataartassavai.

Imm. 5. Eqqartuussisoq, eqqartuussisumut piffissamik atorfeqarfissaminik suli qaangiussinngitsumut taartissatut qinerneqartussaaq taarsikkami qinigaaffiata sinnerani atorfimmik inuttaliisassaaq.

Imm. 6. Eqqartuussisut piffissaq atorfeqarfissaat naasassaaq 70-inik ukioqaleraangata.

Imm. 7. Eqqartuussisut allanit qinikkanit taarserneqarnissamik tungaanut atorfimiittassapput. Taamaattorli suliassat aallartereersimasatik ingerlatiinnartassavaat.

Allaaserisaq 24

Soraarsitsineq

Eqqartuussisoq atorffimminiit soraarsinneqarsinnaanngilaq, eqqartuussisut sinneri 2/3-mik amerlanerussuteqarlutik aalajangiinngippata pineqartup patsisissaatitat piumasarineqartut naammassisinnaajunnaarai.

Allaaserisaq 25

Inatsisileriffittut allaffik allatsillu inatsisilerituut

Eqqartuussivik inatsisileriffimmi allaffeqarpoq, sulinera aaqquissuusaaneralu Eqqartuussivik pillugu malittarisassani aalajangersarneqartunik. Eqqartuussivik allatsinik inatsisilerituujusunik ikiorteqarpoq.

Allaaserisaq 26

Eqqartuussisut tamakkerlutik ataatsimiinnerat

Eqqartuussivik tamakkerlutik ataatsimiinnerminni

- a) præsidentissartik aammalu præsidentip tullissaa ataaseq marlulluunniit ukiunut pingasunut qinertassavaat. Taakku qinigaaqqissinnaapput;
- b) piffissami aalajangersimasumi sulisussanik immikkoortortaliussapput;
- c) Eqqartuussiviup taassuma immikkoortortani præsidentissanik qinersissapput. Taakku qinigaaqqissinnaapput;
- d) Eqqartuussiviup malittarisassaanik akuersissutiginnissapput; aamma inatsisilerinerminni allatsissamik taassumalu tullissaanik ataatsimik arlalinnilluunniit qinersissapput.

Allaaserisaq 27

Komitiit, immikkoortortat aamma immikkoortortat annerit

Imm. 1. Suliassanik Eqqartuussivimmut saqqummiunneqartussanik suliarinninnermi, Eqqartuussivik pilersitsissaaq komiténik eqqartuussisunik pingasunik inuttalinnik, immikkoortortani eqqartuussisunik arfineq-marlunnik kiisalu immikkoortortani annerni eqqartuussisunik 17-inik inuttalinnik. Eqqartuussiviup immikkoortortai komitéliussapput piffissami aalajangersimasumi sulisussanik.

Imm. 2. Immikkoortortami aammalu immikkoortortami annerni atorfik naapertorlugu ilaasortatut eqqartuussisoqassaaq naalagaaffimmit suliassami peqataasumit toqqakkamik, taamaattumillu

eqqartuussisoqanngippat, imaluunniit ilaasortatut peqataasinnaanngippat, naalagaaffik susassaartoq inummik eqqartuussisutut sulisussamik toqqaasassaaq.

Imm.3. immikkoortortami annermi aamma ilaassapput Eqqartuussiviup præsidentia, vicepræsidentii, immikkoortortani vicepræsidentit eqqartuussisullu allat, Eqqartuussiviup malittarisassai naapertorlugit qinikkat. Suliassaq naapertorlugu immikkoortortanut annernut ingerlateqqinneqaraangat eqqartuussisut immikkoortortami eqqartuussummik aalajangiisuusut arlaannaalluunniit immikkoortortani annerni eqqartuusseqataasinnaanngilaq, taamaallaat immikkoortortami præsidenti aammalu eqqartuussisoq naalagaaffik suliassami peqataasoq sinnerlugu eqqartuusseqataasimasoq eqqaassanngikkaanni.

Allaaserisaq 28

Komitet naammagittaalliutinik itigartitsisinnaanerat

Komité isumaqatigiinnikkut aalajangiisinnaavoq naammagittaalliut, allaaserisaq 34 naapertorlugu saqqummiussaq, itigartitsissutaassasoq imaluunniit naammagittaalliutitut nalunaarutigisat allattorsimaffianniit peerneqassasoq, taamatut aalajangiineq allatigut suliarinninnertaqanngitsumik aalajangiinerussappat. Taamatut aalajangiineq inissutaasumik aalajangiinerussaaq.

Allaaserisaq 29

Naammagittaalliutit suliarisassanngortitaanissaannik immikkoortortat aalajangiisarnerat naammagittaalliummullu tunngavigisanik isummerfiginninniartarneq

Imm. 1. Allaaserisaq 28 naapertorlugu aalajangiisoqassanngippat, immikkoortortap aalajangiiffigissavaa, naammagittaalliutit allaaserisaq 34 naapertorlugu saqqummiussat ataasiakkaat suliarisassanngortinneqassanersut kiisalu naammagittaalliummut tunngavigisat isummerfigissallugit.

Imm. 2. Immikkoortortap aalajangiiffigissavaa, naalagaaffiit akunnermiliuttut naammagittaalliutaat, allaaserisaq 33 naapertorlugu ingerlateqqinneqartussaq, suliarisassanngortinneqassanersut, naammagittaalliummullu tunngavigisat isummerfigissallugit.

Imm. 3. Suliassap suliarisassanngortinnissaanik aalajangiineq immikkut aalajangiinerussaaq, Eqqartuussivik pisuni immikkut ittuni allatut aalajangiissanngippat.

Allaaserisaq 30

Immikkoortortanut annernut eqqartuussisinnaatitsineq

Suliassami, immikkoortortami ingerlanneqartumi, apeqqutinik pingaarutilinnik, isumaqatigiissutip taassumunngaluunniit atasutut tapiliussat qanoq paasineqarnissaannut attuumassutilinnik ima saqqummersoqassappat, imaluunniit apeqqutip immikkoortortami aaqqiivigineqarnera inerneqarsinnaassappat Eqqartuussivimmi eqqartuussutaareersumut naapertuutinningsumik, immikkoortortap sukkulluunniit nammineq aalajangiinissani nalunaarutigilersinnagu, eqqartuussutigisinnaasaminik immikkoortortanut annernut tunniussisinnaavoq, suliassami peqataasut arlaat tamatumunnga akerliussuteqassanngippat.

Allaaserisaq 31

Immikkoortortamut annernut piginnaatitsissutit

Immikkoortortaq anneq

- a) naammagittaalliutinik, allaaserisaq 33 imaluunniit allaaserisaq 34 naapertorlugu saqqummiunneqartussanik, aalajangiiffiginnissaaq immikkoortortap allaaserisaq 33 naapertorlugu eqqartuussuteqarsinnaanani imminut tunniuppagu imaluunniit suliassaq allaaserisaq 43 naapertorlugu imminut innersuussutaappat, aamma
- b) siunnersorneqarnissamik kissaatigisat, allaaserisaq 47 naapertorlugu saqqummiunneqartut, suliarissavai.

Allaaserisaq 32

Eqqartuussiviup aalajangiiffigisinnaatitaanera

Imm. 1. Eqqartuussiviup aalajangiisinnaatitaanera isumaqatigiisummik matuminnga taassumunngalu attuumassutilittut tapiliussanik paasinninnermut atuinermullu tunngatillugu suliassanut tamanut, allaaserisat 33, 34 aamma 47 naapertorlugit saqqummiunneqartunut, tunngatitaavoq.

Imm. 2. Eqqartuussiviup nammineq aalajangiisinnaatitaanini pillugu aaqqiagiinningsutit nammineq aalajangiiffigissavai.

Allaaserisaq 33

Naalagaaffiit akunnermiliuttut pillugit suliassat

Isumaqatigiisummik atsioqataasut kikkulluunniit isumaqatigiisummi taassumunngalu attuumassutilittut tapiliussani aalajangersakkanik isumaqatigiisummik atsioqataasut allat unioqqutitsisutut saqqummiussinnaavaat.

Allaaserisaq 34

Ataasiakkaat naammagittaalliuutaat

Eqqartuussivik naammagittaalliorfiusarsinnaavoq inummit kimilluunniit, naalagaaffiup ingerlatarinngisaatut suliniaqatigiiffimmit imaluunniit inunnit ataatsimoortunit ataasiakkaanilluunniit tamanit, isumaqatigiisummik atsioqataasut arlaanniit piginnaatitaaffinnik isumaqatigiisummi matumani taassumunngaluunniit atasutut tapiliussani akuersissutigisanik unioqqutitsinikkut nikanarsagaasutut misigisimasunit. Isumaqatigiisummik atsioqataasut taamatut piginnaatitaanermik atuiniarnissamut arlaannaatigulluunniit akornusiiniarnissaq pisussaaffigissanngilaat.

Allaaserisaq 35

Suliarisassanngortitsinissamut aatsaat tunngavissat

Imm. 1. Eqqartuussivik suliassamik aatsaat suliarisassanngortitsisassaaq, nunagisami inatsisitigut sakkussat inuiaat inatsisaanni maleruagassanut nalinginnaasumik akuerisanut naapertuuttut tamarmik misilinneqareersimagaangata, aammalu ullormiit inissutaasumik aalajangiiviusimasumiit qaammatit arfinillit qaangiutsinnagit.

Imm. 2. Eqqartuussiviup ataasiakkaatut arlaannaataluunniit allaaserisaq 34 malillugu naammagittaalliuutaa suliarissanngilaa, imaappat

- a) kinaassuseq taanagu naammagittaalliuutaappat, imaluunniit
- b) annertunersamigut suliamut Eqqartuussivimmit misissuiffigineqareersumut imaluunniit allatut iliornikkut nunat tamalaat peqataaffigisaannik misissuiffigineqareersumut imaluunniit aalajangiiffigineqareersumut tunngassuteqarpat, aammalu pingaarutilitsigut nutaarsiassartaqanngippat.

Imm. 3. Eqqartuussiviup naammagittaalliuut, allaaserisaq 34 naapertorlugu saqqummiunneqartoq, itigartitsissutigissavaa, isumaqatigiisummi matumani taassumunngaluunniit attuumassuteqartut tapiliussani aalajangersakkanut naapertuutinnigitsut, erseqqivissumik pissutissartaqanngitsut imaluunniit naammagittaalliorsinnaatitaanermik atonerluinerusutut isumaqarfigissaguniuk.

Imm. 4. Eqqartuussiviup naammagittaalliuutit, allaaserisamut matumunnga naapertuussorinngisani tamaasa, itigartitsissutigisassavai. Taamaasiortarsinnaavoq suliaassap suliarineqarnerani nikeriarnerni tamani.

Allaaserisaq 36

Pingajuusup akuliussinnaanera

Imm. 1. Suliassani, immikkoortortamut imaluunniit immikkoortortamut annermut saqqummiunneqartuni, isumaqatigiisummik atsioqataasoq, innuttarisami arlaannik naammagittaalliuuteqartitsisoq, allaganngukkamik oqaaseqaateqarsinnaatitaavoq tusarniaanernilu peqataasinnaatitaalluni.

Imm. 2. Eqqartuussivimmuut prædientiusoq, naapertuilluartumik eqqartuussinissaq pissutigalugu, isumaqatigiisummik atsiueqataasunut, suliassami peqataanngitsunut, imaluunniit inummut, naammagittaalliortuunngitsumut, akuliuttumulli kajumissaarisinnaavoq allaganngukkanik oqaaseqaateqaqqullugit imaluunniit tusarniaanerni peqataaqqullugit.

Allaaserisaq 37

Naammagittaalliuutip allattuiffinnit peerneqartarnera

Imm. 1. Eqqartuussivik suliamik suliarinninnermini sukkulluunniit aalajangersinnaavoq naammagittaalliuutip suliassat allattorsimaffianniit peerneqarnissaanik, pissutsit tunngavigalugit isumaqarnarpat,

- a) naammagittaalliortup naammagittaalliuunni malersortinnialersaanngikkaa, imaluunniit
- b) suliassaq aaqqiivigineqartoq, imaluunniit
- c) aamma Eqqartuussiviup isumaa malillugu naammagittaalliuutip suliarinerata ingerlatiinnarnissaanut pissutissaaruttoq.

Eqqartuussiviulli naammagittaalliummik suliarinninneq ingerlatiinnassavaa, inuttut piginnaatitaaffinnik isumaqatigiisummi taassumunngalu attuumassutilittut tapiliussani nassuiarneqartutut ataqqinninneq taamaasiornissamut pissutissaqartitsissappat.

Imm. 2. Eqqartuussivik aalajangersinnaavoq suliassat allattorsimaffianni naammagittaalliuut suliareqqinneqassasoq, isumaqaruni taamatut periaaseqarnissamut pissutsit piginnaatitsisut.

Allaaserisaq 38

Suliassamik suliarinninneq isumaqatigiissuteqartitsinernilu periaatsit

Imm. 1. Eqqartuussiviup suliassaq pimoorussamik suliarilissaguniuk

- a) naammagittaalliuutip suliarinera ingerlatiinnassavaa peqataasut sinniisaat peqatigalugit, pisariaqassappallu misissuisoqarnissaa sulissutigissallugu, tamatuma sunniutilimmik naammassiniarnissaanut naalagaaffiit susassaqtartut pisariaqartitaanik tamanik atugassiissallutik,
- b) peqataasut susassaqtartunut atugassanngortitaa isumaqatigiissummi taassumunngalu atasutut tapiliussani nassuiarneqartutut inuttut piginnaatitaaffinnut ataqqinninneq tunngavigalugu isumaqatigiissuteqartitsinissaq anguniarlugu.

Imm. 2. Imm. 1.b naapertorlugu periaaseq isertuussassaavoq.

Allaaserisaq 39

Isumaqatigiissuteqartitsineq

Isumaqatigiissuteqarneq anguneqassappat Eqqartuussiviup suliassaq allattuiffimminiit piissavaa eqqortumik paasisat aaqqiissutaasullu naatsumik taagorlugit aalajangiinikkut.

Allaaserisaq 40

Tamanut ammasumik tusarniaaneriit allakkianillu misissuataarisinnaatitsineq

Imm. 1. Tusarniaaneriit tamanut ammasuupput, pisuni immikkut ittuni Eqqartuussivik allatut aalajangiisimangippat.

Imm. 2. Allakkiat, inatsisileriffiup allattaani toqqorneqartussat, kikkunnut tamanut misissuataarneqarsinnaatitaassapput, Eqqartuussiviup præsidentia allatut aalajangiisimangippat.

Allaaserisaq 41

Naammaginartumik taarsiissuteqarneq

Eqqartuussivik isumaqarpat isumaqatigiissut taassumunngalu atasutut tapiliussat sumiginnarneqarsimasut, aammalu isumaqatigiissummik atsioqataasup susassaqartup nunagisami inatsisai ajoquserneqarnermut ilaannakortumik taarsiiffiginninnissaq kisiat akuerissappassuk, Eqqartuussivik illuatungiusumut eqqunngitsuliorfigineqartumut naammaginartunik taarsiissuteqarnissamik aalajangiissaaq.

Allaaserisaq 42

Immikkoortortat aalajangigaattut eqqartuussutit

Eqqartuussutit immikkoortortani aalajangikkat allaaserisaq 44, imm. 2-mi aalajangersakkanut naapertuuttumik inissutaasumik aalajangiinerulissapput.

Allaaserisaq 43

Immikkoortortanut annernut innersuussineq

Imm. 1. Immikkoortortap aalajangigaattut eqqartuussutit ulluaniit qaammatit pingasut ingerlanerini, suliassami peqataasup kialuunniit ataasiaannartumik qinnutigisinnaavaa, suliassap immikkoortortanut annernut innersuunneqarnissaa.

Imm. 2. Immikkoortortani annerni eqqartuussisuusunit tallimat inuttaralugit ataatsimiititaliap qinnuteqaat akuersissutigissavaa, suliassaq apeqqummik pingaarutilimmik saqqummiussissappat, isumaqatigiissummik taassumunngaluunniit atasutut tapiliussanik paasinninnermik atuinnermilluunniit attuisumik, imaluunniit tamanut tunngassutilitsigut pingaaruteqarpat.

Imm. 3. Qinnuteqaat ataatsimiititaliap akuersissutigippagu immikkoortortat annerit suliassaq eqqartuussutikkut aalajangiiffigissavaat.

Allaaserisaq 44

Inissutaasumik eqqartuussutit

Imm. 1. Eqqartuussutit immikkoortortat annerit aalajangigaat inissutaasumik aalajangiineruvoq.

Imm. 2. Eqqartuussut immikkoortortat aalajangigaat inissutaasumik aalajangiinerulissaaq.

- a) suliassami peqataasut nalunaarpata immikkoortortanut annernut innersuussinissaq kissaatiginngikkitsik, imaluunniit
- b) eqqartuussutip aalajangerneraniit qaammatit pingasut qaangiutsinnagit immikkoortortanut annernut innersuussinissaq qinnutigineqanngippat, imaluunniit
- c) Immikkoortortat annerit allaaserisaq 43 naapertorlugu innersuussutissamik qinnuteqaat itigartippassuk.

Imm. 3. Inissutaasumik eqqartuussut tamanut saqqummiunneqassaaq.

Allaaserisaq 45

Eqqartuussutitut aalajangiinernullu pissutigisat

Imm. 1. Naammagittaalliuutit sularisassanngorsinnaanerat itigartitsissutaanissaalluunniit pillugit eqqartuussutitut aalajangiinernullu pissutigisanik ilanngussivigisaassapput.

Imm. 2. Eqqartuussut tamakkiisumik ilaannakortumilluunniit takussutissiinngippat eqqartuussisut isumaqatigiillutik isumaannik eqqartuussisoq kinaluunniit piginnaatitaavoq immikkoortumik aalajangiinissamut.

Allaaserisaq 46

Eqqartuussutit atuuttussaassuseqarnerat naammassineqarnissaallu

Imm. 1. Isumaqatigiissummik atsioqataasut pisussaaffigaat Eqqartuussiviup suliassani tamani peqataaffigisaminni aalajangiineri malissallugit.

Imm. 2. Eqqartuussiviup inissutaasumik aalajangiinera nassiunneqassaaq Ministerkomitémut, naammassiniarnissaanik nakkutiginnittussamut.

Allaaserisaq 47

Siunnersuiniutitut oqaaseqaatit

Imm. 1. Ministerkomitép kissaateqarneratigut Eqqartuussivik siunnersuiniutitut oqaaseqaateqarsinnaavoq isumaqatigiisummik taassumunngalu atasutut tapiliussanik paasinninneq pillugu apeqqudit inatsisinut tunngassutilittaat pillugit.

Imm. 2. Oqaaseqaatit taama ittut tunngatinneqarsinnaanngillat piginnaatitaaffiit kiffaanngissuseqarnerillu, isumaqatigiisummi imm. 1-imi isumaqatigiisummullu tapiliussani aalajangersarneqartut, isumaqatigiissut naapertorlugu eqqartuussilernerup kingunerisaatut Eqqartuussiviup Ministerkomitélluunniit isummerfiginiagassarimasaat.

Imm. 3. Ministerkomitép aalajangiinera komitép inuttaasa amerlanersaanit aalajangiinerusariaqarpoq.

Allaaserisaq 48

Eqqartuussiviup siunnersuisinnaatitaanera

Eqqartuussiviup aalajangissavaa Ministerkomitép siunnersuiniutitut oqaaseqarteqarnissamik kissaateqarnera piginnaatitaaffimminut ilaanersoq, allaaserisaq 47-mi aalajangersarneqartutulli.

Allaaserisaq 49

Siunnersuiniutitut oqaaseqaatinut pissutigisat

Imm. 1. Eqqartuussiviup siunnersuiniutitut oqaaseqaatai pissutigisanik ilanngussivigisassapput.

Imm. 2. Eqqartuussiviup siunnersuiniutitut oqaaseqaatai Ministerkomitémut nassiuqqassapput.

Allaaserisaq 50

Eqqartuussiviup aningaasartuutai

Eqqartuussiviup aningaasartuutai Europarådimit akilerneqassapput.

Allaaserisaq 51

Eqqartuussisut piginnaatitaanerat pissaaneqartitaanerallu

Eqqartuussisut imminnut suliassarititaasunik ingerlassinerminni akuerisaanissamut piginnaassuseqarnissamullu piginnaatitaapput Europarådip malittarisassaani allaaserisaq 40-mi isumaqatigiissutinilu taakku naapertorlugit isumaqatigiissutaasuni eqqartorneqartutut.

Immikkoortoq III

Aalajangersakkat assigiinngitsut

Allaaserisaq 52

Paasisutissinneqarnissamik generalsekretærimiit qinnuigineqarneq

Europarådip generalsekretærianit qinnuigineqarnikkut isumaqatigiissummik atsioqataasut tamarmik erseqqinnerusumik paasisutissiisutigisassaraat naalagaaffiup pineqartup nammineq inatsisaasa isumaqatigiissummi matumani aalajangersakkanik sunniutilimmik naammassinninniarnissaq qularnaarneraat.

Allaaserisaq 53

Inuttut piginnaatitaaffinnik pioreersunik isumannaallisaaneq

Isumaqatigiissummi matumani aalajangersakkat arlaannaalluunniit paasineqassanngilaq inuttut piginnaatitaaffiit tunngaviumillu kiffaanngissuseqarsinnaatitaanerit, isumaqatigiissummik atsioqataasut inatsisaat naapertorlugit imaluunniit isumaqatigiissut pineqartup peqataaffigisaa alla naapertorlugu isumannaallisarneqarsimasussat, arlaannaannulluunniit killiliiniutitut imaluunniit saneqqutsiniutitut.

Allaaserisaq 54

Ministerkomitémut piginnaatitsissutit

Isumaqatigiissummi matumani aalajangersakkat arlaannaataluunniit piginnaatitsissutit Ministerkomitémut Europarådip malittarisassatigut piginnaatitsissutaasut killiliiffigissanngilai.

Allaaserisaq 55

Aaqqiagiinngissutit aalajangiiffiginiarnissaannut sakkussanik allanik atuinnginnissaq

Isumaqatigiissutit immikkut ittut eqqaassanngikkaanni isumaqatigiissummik atsioqataasut ajornartippaat isumaqatigiissummik matuminnga paasinnineq atuinerluunniit pillugu aaqqiagiinngissummik naammagittaalliuuteqartoqassatillugu akunnerminni aalajangersaaqatigiissutit, isumaqatigiissusiat nalunaarutilluunniit isumaqatigiissummi matumani aalajangersarneqartunit allaanerusumik aalajangiiniarnissami patsisiginiarneqarnissaat.

Allaaserisaq 56

Atuuffii

Imm. 1. Naalagaaffik sunaluunniit atortussanngortitsinermini imaluunniit tamatuma kingorna sukkulluunniit Europarådip generalsekretærianut oqaaseqaatikkut nalunaaruteqarsinnaavoq, isumaqatigiissut manna, allaaserisami matumani imm. 4. eqqaassanngikkaanni, susassa qarfinnut tamanut ilaannaanulluunniit, nunanut allanut atassuteqarfiginninnermi akisussaaffigisanut aamma atuutsinneqassasoq.

Imm. 2. Isumaqatigiissut susassa qarfigisamut susassa qarfigisanulluunniit oqaaseqaammi taaneqartunut aamma atuutsinneqalissaaq Europarådip oqaaseqaammik pineqartumik tigusaqarnerata aqaguaniit ullut 30-it missaanni.

Imm. 3. Taamaattorli isumaqatigiissummi matumani aalajangersakkat susassa qarfinni taamaattuni atorineqassapput sumiiffinni pineqartuni patsisissaatitat innimigilluinnarlugit.

Imm. 4. Naalagaaffik sunaluunniit, allaaserisaq matumani imm. 1 naapertorlugu nalunaaruteqarsimasooq, tamatuma kingorna sukkulluunniit susassa qarfik ataaseq arlallilluunniit sinnerlugit nalunaaruteqarsinnaavoq, Eqqartuussivik inunniit, naalagaaffimmit ingerlassaanngitsutut suliniaqatigiiffinniit imaluunniit inunnit ataatsimoortuniit ataasiakkaanilluunniit naammagittaalliutinik tigusaqarsinnaatitaassasoq isumaqatigiissummi allaaserisaq 34-imi aalajangersarneqartutut.

Allaaserisaq 57

Allannguuteqartitsisinnaaneq

Imm. 1. Naalagaaffik sunaluunniit isumaqatigiissummik matuminnga atsiuinermini imaluunniit atortussanngortitsissutit toqqorneqarnerini allannguuteqartitsisinnaavoq isumaqatigiissummi

aalajangersakkat immikkoortukkuutaat pillugit, inatsit tamatuma nalaani susassa qarfigisamini atortuutinneqartoq aalajangersakkamut naapertuutissanngippat. Tamanut tunngassutilitsigut allannguuteqartitsisinnaaneq allaaserisaq manna naapertorlugu ajornartitaavoq.

Imm. 2. Allannguuteqartitsinerit tamarmik, allaaserisaq manna naapertorlugu pisussat, inatsit pineqartoq pillugu naatsumik nassuiaatitaqartassapput.

Allaaserisaq 58

Atorunnaarsitsineq

Imm. 1. Isumaqatigiissummik atsiueqataasup isumaqatigiissut manna atorunnaarsissinnaanngilaa ullormit imminut tunngatillugu atortuulerfianiit ukiut tallimat qaangiunneratigut atorunnaarfissaa sioqqullugu, aammalu qaammatinik arfinilinnik ilimasaareernikkut, Europarådip generalsekretærianut nalunaarutigineqartussamik, taanna isumaqatigiissummik atsiueqataasunut allanut ilisimatitsissuteqassalluni.

Imm. 2. Taamatut atorunnaarsitsineq sunniuteqassanngilaq isumaqatigiissummik atsioqataasup pineqartup isumaqatigiissut manna naapertorlugu isumaqatigiissummik unioqqutitsinerusinnaasutut iliuuserineqarsimasinnaasut, ulloq atorunnaarsitsinerup sunniuteqalerfia sioqqullugu piliarineqartut tungaasigut pisussaaffeerutitinnissaannut.

Imm. 3. Patsisaatitat aamma taamaattut tunngavigalugit isumaqatigiissummik atsioqataasoq kinaluunniit, Europarådimi ilaasortaajunnaartoq, isumaqatigiissummi matumani peqataajunnaartassaaq.

Imm. 4. Imm. 1-3-mi aalajangersakkat malillugit isumaqatigiissut susassa qarfiit suulluunniit, allaaserisaq 56 naapertorlugu atuutsitsiviusinnaasutut nalunaarutigisat tungaasigut atorunnaarsinneqarsinnaavoq.

Allaaserisaq 59

Atsiuineq atortussanngortitsinerlu

Imm. 1. Isumaqatigiissut manna Europarådip ilaasortaanit atsiorneqarnissamut ammavoq. Atortussanngortinneqassaaq. Atortussanngortitsissutit Europarådip generalsekretæriani toqqorneqassapput.

Imm. 2. Isumaqatigiissut manna atortuulissaaq atortussanngortitsissutit qulit toqqorneqarpata.

Imm. 3. Nuna atsioqataasinnaasoq, kingusinnerusukkut isumaqatigiissummik atortussanngortitsisussaq, eqqarsaatigalugu isumaqatigiissut atortuulissaaq ullormi atortussanngortitsissutit toqqorneqarfigisaanni.

Imm. 4. Europarådip generalsekretæriata Europarådimi ilaasortat tamaasa nalunaarfigisassavai isumaqatigiissutip atortuulersinneqarneranik, isumaqatigiissummik atsioqataasut, atortussanngortitsisullu, aqqinik, kiisalu atortussanngortitsissut, kingusinnerusukkut pisussat, tamarmik toqqorneqarnerinik.

Ilanngussaq 2

1. Ilasutitut tapiliussaq 20. marts 1952-imeersoq, tapiliussakkut nr.11, 11. maj 1994-imeersukkut allannguuteqartitaq

Aallaqqaasiut (maani ilanngunneqanngilaq)

Allaaserisaq 1

Pigisanik (illuummik) illersuineq

Inuinnaat imaluunniit inatsisit naapertorlugit ataatsimut ingerlataqartut tamarmik piginnaatitaapput pigisamik (illuummik) innimigineqarnissaannut. Kinaluunniit pigisaanik arsaarneqassanngilaq taamaallaat inuiaqatigiit soqutigisaanni aammalu patsisissaatitanut, inatsisikkut aalajangersarneqartunut naapertuuttuni kiisalu inuiaat inatsisaanni tunngavigisassat nalinginnaasut tunngavigalugit pisuni pinnani.

Taamaattorli aalajangersakkat siuliiniittut arlaannaatigulluunniit killilersinnaassanngilaat naalagaaffiup inatsisinik, alaatsinaarinissaq pillugu pisariaqarsorisaminik

atortitsiniarsinnaatitaanera, tamatumani piginnittussaassuseq inuiaqatigiit tamarmik soqutigisaannut naapertuuttumik ingerlanneqartussanngorlugu, imaluunniit akileraarutininik, allatigut akitsuusiussanik akiliisitaassutinillu akiliinissaq qularnaarniarlugu.

Allaaserisaq 2

Ilinniagaqarnissamut piginnaatitaaneq

Kinaluunniit ilinniartitaanissamut piginnaatitaaneranik itigartinneqassanngilaq. Suliassanik, ilinniartitaanissaq atuartaanissarlu eqqarsaatigalugit naalagaaffiup isumagisaanik ingerlassinermi naalagaaffiup ataqqissavaa angajoqqaat piginnaatitaanerat taamatut ilinniartitaanerup atuartaanerullu upperisamut eqqarsartaatsikkullu aalajangiusimasaminnut naapertuuttumik pinissaanik qularnaarinissaat.

Allaaserisaq 3

Nammineerluinnarluni qinersinissamut piginnaatitaaneq

Isumaqatigiissummi atsioqataasut pisussaaffigaat naleqquttumik akuttussusilimmik qilersorsimanngitsumik, isertortumik qinersisitsisarnissaq, inatsisiliorsinnaasutut ataatsimiititani ilaasortassanik qinersinermi inuiaat qilersorsimanatik isummaminnik saqqummiisinnaaffiinik atugassaqartitsillutik.

Allaaserisaq 4

Atuuffii

Isumaqatigiissummi atsioqataasut tamarmik atsiuinikkut imaluunniit atortussanngortitsinikkut imaluunniit tamatuma kingorna sukkulluunniit Europarådip generalsekretærianut nalunaaruteqarsinnaapput tapiliussami matumani aalajangersakkat susassa qarfigisanut nunanut tamalaanut attaveqarfiginninnermi akisussaaffigisaminnut qanoq annertutigisumik atortinniarnissaat pillugu.

Isumaqatigiissummi atsioqataasut, immikkoortumi siulianiittut naapertorlugit nalunaaruteqartut, tamarmik sukkulluunniit aamma nalunaaruteqarsinnaassapput, sulluunniit siusinnerusukkut nalunaarutigisimasamik allannguuteqartinnissaa pillugu, imaluunniit tapiliussami matumani aalajangersakkat susassa qarfigisamut sumulluunniit atuukkunnaartinneqarnissaat pillugu.

Allaaserisaq manna naapertorlugu nalunaarutaasoq isumaqatigiissummi allaaserisaq 45, imm. 1-
imut naapertuuttumik nalunaarutaasutut naatsorsuunneqassaaq.

Allaaserisaq 5

Isumaqatigiissummut naleqqiullugu pissutsit

Isumaqatigiissummi atsioqataasut tapiliussami matumani allaaserisat 1, 2, 3 aamma 4
naatsorsuuppaat isumaqatigiissummut ilassutitut, taamaattumillu isumaqatigiissummi
aalajangersakkat tamarmik allaaserisanut taakkununga naleqqiullugu aamma
atuussinnaassuseqassapput.

Allaaserisaq 6

Atsiuineq atortussanngortitsinerlu

(maana ilanngunneqanngillat)

Ilanngussaq 3

**Tapiliussaq nr. 4, 16. september 1963-imerersoq, tapiliussakkut nr. 11, 11. maj 1994-
imeersukkut allannguuteqartitaq**

Aallaqqaasiut (maani ilanngunneqanngilaq)

Allaaserisaq 1

Akiitsoqarnek pissutigalugu kiffaanngissusiiiaanissap inerteqqutaanera

Kinaluunniit kiffaanngissusiiarneqassanngilaq isumaqatigiisutitigut pisussaaffinnik
naammassinnissinnaannginneq pissutiginnarlugu.

Allaaserisaq 2

Najugaqarfissamik toqqaanissamut kiffaangissuseqarneq

Imm. 1. Kinaluunniit, inatsisinut naapertuuttumik naalagaaffiup iluaniittoq, tamatuma iluani piginnaatitaassaaq akornuteqanngitsumik angalaarnissamut aammalu nammineq najugaqarfigisaminik nammineerluni toqqaanissamut.

Imm. 2. Kinaluunniit kiffaangissuseqartitaassaaq nunamik sugaluartumilluunniit, ilanngullugu nammineq nunagisaq, qimatsinissamut.

Imm. 3. Piginnaatitaaffinnik taakkuninnga atuineq allatigut killilersuiffigineqassanngilaq taamaallaat killilersuutitigut inatsisitigut naapertuuttutigut, aammalu inuiaqatigiinni kikkunniluunniit oqartussaaqataaffiusutut ingerlasuni nunagisap isumannaatsuutinnissaa pissutigalugu imaluunniit innuttaaqatigiit toqqissisimanissaat, torersumik ingerlatsiinnarnissaq, pinerluttaaliuineq, peqqissutsimik piitaajuissutsimilluunniit illersuinissaq imaluunniit allat piginnaatitaaffii kiffaangissuseqarnerallu illersorniarlugit pisariaqartinneqartuni pinnani.

Imm. 4. Imm. 1-imi taaneqartutut piginnaatitaaffiit aammattaaq sumiiffinni immikkut ittuni killilersorneqarsinnaassapput, killilersuutinik inatsisikkut atuutsinneqartunik, kiisalu inuiaqatigiinnut kikkunniluunniit oqartussaaqataaffiusumik ingerlasunut iluaqutaasussanik.

Allaaserisaq 3

Naalagaaffimmi namminermi innuttaasunik anisitsinissap inerteqqutaanera

Imm. 1. Kinaluunniit ataasiakkaat pillugit imaluunniit ataatsimoortukkuutaat pillugit sulissuteqarnertigut naalagaaffiup ilaaniit, pineqartup innuttaaffigisaaniit, anisinneqarsinnaanngilaq.

Imm. 2. Kinaluunniit naalagaaffimmut, innuttaaffigisaminut, isersinnaatitaaneramik arsaarneqarsinnaanngilaq.

Allaaserisaq 4

Nunani allamiuni ataatsimoortunik anisitsinissap inerteqqutaanera

Nunani allamiunik ataatsimoortunik anisitsinissaq inerteqqutaavoq.

Allaaserisaq 5

Atuuffii

Imm. 1. Isumaqatigiisummi atsiogataasut tamarmik tapiliussamik matuminnga atsiuinikkut imaluunniit atortussangortitsinikkut imaluunniit tamatuma kingorna sukkulluunniit Europarådip generalsekretærianut nalunaaruteqarsinnaapput, tapiliussami matumani aalajangersakkat naalagaaffiup pineqartup oqartussaaffigisaata iluani immikkut taagukkani, nunanut tamalaanut attaveqarfinginnermi akisussaaffigisaminnut qanoq annertutigisumik atuutsinniarnissaat pisussaaffigineritsik pillugu.

Imm. 2. Kinaluunniit isumaqatigiisummi atsiogataasoq, imm. siulianiittoq naapertorlugu nalunaaruteqarsimasoq sukkulluunniit aamma nalunaaruteqarsinnaavoq, siusinnerusukkut nalunaarutaasumi patsisissaatitat allannguuteqartinnissaat pillugu, imaluunniit tapiliussami aalajangersakkat naalagaaffiup oqartussaaffigisaani sumiluunniit atorunnaarsinneqarnissaat pillugu.

Imm. 3. Nalunaarut, allaaserisamut matumunnga naapertuuttumik nalunaarutaasoq, isumaqatigiisummi allaaserisaq 56, imm. 1-imut naapertuuttutut naatsorsuunneqassaaq.

Imm. 4. Naalagaaffiup oqartussaaffigisaa, tapiliussap matuma atortussangortitsineq imaluunniit akuersissutiginninneq naapertorlugu atuuffigisaa, oqartussaaffigisallu suulluunniit, allaaserisaq manna malillugu naalagaaffiup nalunaarutaa naapertorlugu tapiliussap matuma atuuffigisaa, tapiliussami matumani allaaserisaq 2-mi 3-milu naalagaaffiup oqartussaaffigisaasut innersuussutaasut eqqarsaatigalugit oqartussaaffigisatut assigiinngitsut naatsorsuunneqassapput.

Imm. 5. Naalagaaffik sunaluunniit, allaaserisami matumani imm. 1 imaluunniit 2 naapertorlugu nalunaaruteqarsimasoq, tamatuma kingorna susassaqarfigisaaq ataaseq arlallilluunniit, nalunaarummi pineqartut, sinnerlugit sukkulluunniit nalunaaruteqarsinnaavoq, akuersaarini Eqqartuussiviup piginnaatitaanera inunnit, naalagaaffiup ingerlatarinngisaasut suliniaqatigiiffinnit imaluunniit inuinnarnit ataatsimoortunit ataasiakkaanilluunniit naammagittaalliuutinik tigusaqartarnissamut tapiliussami matumani allaaserisat tamaasa imaluunniit allaaserisat 1-imiit 4-mut ilaat pillugit isumaqatigiisummi allaaserisaq 34-mi aalajangersarneqartutut.

Allaaserisaq 6

Isumaqatigiisummut naleqqiullugit pissutsit

Isumaqatigiissummi atsioqataasut tapiliussami allaaserisat 1-5-imi aalajangersakkat naatsorsuuppaat isumaqatigiissummut ilassutitut allaaserisatut, isumaqatigiissummilu aalajangersakkat tamarmik taakkununga naapertuuttumik atortuutinneqassapput.

Allaaserisaq 7

Atsiuineq atortussannngortitsinerlu

(maani ilanngunneqanngillat)

Ilanngussaq 4

Toqumik pillaasarnerup atorunnaarsinnissaa pillugu tapiliussaq nr. 6, 28. april 1983-imeersoq, tapiliussakkut nr. 11, 11. maj 1994-imeersukkut allannguuteqartitaq

Aallaqqaasiut (maani ilanngunneqanngilaq)

Allaaserisaq 1

Toqumik pillaasarnerup atorunnaarsinnissaa

Toqumik pillaasarneq atorunnaarsinneqassaaq. Kinaluunniit taamatut pillagassatut imaluunniit toqutassannngortitassatut eqqartuunneqassanngilaq.

Allaaserisaq 2

Sorsunneqartillugu toqumik pillaasarneq

Naalagaaffiup inatsisimi peqqussutigisinnaavaa iliuutsit, sorsunnerni imaluunniit sorsussamaarnerni piliaasut, pillugit toqumik pillaanissaq; pillaat taama ittoq aatsaat atorneqartassaaq inatsisini taannalu naapertorlugu aalajangersakkani aalajangersaasoqarsimatillugu. Naalagaaffiup Europarådip generalsekretæria nalunaarfigissavaa inatsimmi pineqartumi tamatumunnga tunngassutilitsigut aalajangersakkat pillugit.

Allaaserisaq 3

Unioqqutitsinnginnissaq

Isumaqatigiissummi allaaserisaq 15 naapertorlugu tapiliussami matumani aalajangersakkanik sanioqqutitsisoqarsinnaangilaq.

Allaaserisaq 4

Allannguuteqartitsinnginnissaq

Isumaqatigiissummi allaaserisaq 57 naapertorlugu tapiliussami matumani aalajangersakkat tungaasigut allannguuteqartitsisoqarsinnaangilaq.

Allaaserisaq 5

Atuuffii

Imm. 1. Naalagaaffiit tamarmik atortussanngortitsissummik atsiuinnermi imaluunniit toqqorsinnermi, akuersissutiginninnermi atortorisaminni taassavaat, tapiliussaq manna oqartussaaffigisamut sumut imaluunniit oqartussaaffigisanut sunut atortinneqassanersoq.

Imm. 2. Naalagaaffiit tamarmik kingusinnerusukkut sukkulluunniit Europarådip generalsekretærianut nalunaaruteqarnikkut tapiliussap tamatuma atuuffii nalunaarummi taagukkanut atuuttussanngorlugit allanngortinniarsinnaavaat. Oqartussaaffigisamut taamaattumut tapiliussaq atortuulissaaq nalunaarutip generalsekretærimit tiguneqareerneraniit qaammatip ataatsip qaangiunnerani ullormi siullermi.

Imm. 3. Nalunaarutit, immikkoortut marluk siuliiniittut naapertorlugit nalunaarutaasut, oqartussaaffigisat nalunaarummi taasat tungaasigut, atorunnaarsinniarneqarsinnaapput generalsekretærimut nalunaaruteqarnikkut. Atorunnaarsitsineq atuutilissaaq generalsekretærip nalunaarummik tigusaqareerneraniit qaammatip ataatsip qaangiunnerani ullormi siullermi.

Allaaserisaq 6

Isumaqatigiisummut naleqqiullugu pissutsit

Naalagaaffiit peqataasut tapiliussami allaaserisat 1-5-imi aalajangersakkat naatsorsuuppaat isumaqatigiisummut ilassutitut allaaserisatut, isumaqatigiisummilu aalajangersakkat tamarmik tamatumunnga naapertuuttumik atortuutinneqassapput.

Allaaserisaq 7

Atsiuineq atortussanngortitsinerlu

(maani ilanngunneqanngillat)

Allaaserisaq 8

Atortuulersitsineq

(maani ilanngunneqanngilaq)

Allaaserisaq 9

Toqqorsineq

(maani ilanngunneqanngilaq)

Ilanngussaq 5

Tapiliussaq nr. 7, 22. november 1984-imeersoq, tapiliussakkut nr. 11, 11. maj 1994-imeersukkut allannguuteqartitaq

Aallaqqaasiut (maani ilanngunneqanngilaq).

Allaaserisaq 1

Nunani allamiunik anisitsisarneq pillugu periaatsitigut isumannaallisaaneq

Imm. 1. Nunami allamioq, inatsisinut naapertuuttumik naalagaaffiup ilaani najugaqartoq, tassanngaanniit anisinneqarsinnaanngilaq, tamanna inatsimmut naapertuuttumik aalajangiinerup nassatarisaatut pissanngippat, pineqartullu piginnaatitaaffigissavai:

- a) anisitsinermut pissutaasunik saqqummiussisoqarnissaa,
- b) suliassamik misileeqqitsitsinissaq, aamma
- c) tamanna siunertaralugu pisortat oqartussaataannut aalajangiisinnaatitaasunut inummulluunniit imaluunniit inunnut pisortat oqartussaataannit taakkunannga toqqagaasunut sinniiseqartitaanissaq.

Imm. 2. Nunami allamioq anisinneqarsinnaavoq imm. 1, litra a-c-mi piginnaatitaaffiit taaneqartut atorneqarsinnaalersinnagit, tamanna pisariaqassappat innuttaaqatigiinni torersumik ingerlanissaq pissutigalugu imaluunniit nunagisamik isumannaatsuutitsinissaq pissutigalugu.

Allaaserisag 2

Pineqaatissiissutitalinnik suliassani naammagittaalliorsinnaatitaaneq

Imm. 1. Kinaluunniit, pillarneqaataasinnaasumik inatsisinik unioqquitsinermut eqqartuussivimmit eqqartuunneqartoq piginnaatitaavoq pisuunini pillugu apeqqummik imaluunniit pillaatisiap aalajangiiffigineranik eqqartuussivimmut annerusumut misiliisitsinissamut. Piginnaatitaaffimmik tamatuminnga atuineq, ilanngullugit tamatumani patsisissaatitat, inatsisikkut aalajangersarneqassaaq.

Imm. 2. Inatsisinik unioqquitsinerit sakkukinnerusut tungaasigut piginnaatitaaffimmik tamatuminnga atuisitsinngitsoortoqarsinnaavoq, inatsisikkut aalajangersarneqartutulli, imaluunniit pisuni, inuk eqqartuussivimmut qullerpaamut siullermik eqqartuussinermi eqqartuunneqarsimatillugu imaluunniit pinngitsuutitaasutut eqqartuussummik ingerlatitseqqereernikkut pineqaatissinneqartillugu.

Allaaserisag 3

Kukkusumik pineqaatissiinerni taarsiissuteqarneq

Inuk inissutaasumik eqqartuussutikkut pillarneqaataasinnaasumik iliuutsit pillugit eqqartuunneqarpat, eqqartuussutaasorlu kingusinnerusukkut atorunnaartussanngortinneqarpat imaluunniit inuk pineqartoq saammaanneqarpat nutaamik paasisat kingunerisaattut eqqartuussutip kukkusuunerata paasineqarnera pissutaalluni, taava inuk, eqqartuussutip kingunerisaanik pillarneqarsimasoq, taarsiiffigineqassaaq inatsisinut imaluunniit naalagaaffiup susassaqartup

periaasaanut naapertuuttumik, uppersarneqarpat, pissutsit ilisimangisat piffissaalluartillugu saqqummiunneqannginnerat tamakkiisumik ilaannakortumilluunniit taassuma pisuussutiginnikkai.

Allaaserisaq 4

Marloriarluni eqqartuussisulersuunneqannginnissamut imaluunniit pineqaatissinneqannginnissamut piginnaatitaaneq

Imm. 1. Naalagaaffiup inatsisitigut oqartussaaffigisaani atasiusumi taannaasumilu arlaannaalluunniit pineqaatissiinissaq pillugu suliassami eqqartuussivimmut suliassiissutigineqaqqissanngilaq imaluunniit inatsisinik unioqutitsinermut, inissutaasumik pinngitsuutitaaffigeriikkaminut imaluunniit naalagaaffiup taassuma inatsisai pineqaatissiisarnerlu pillugu eqqartuussisarnera naapertorlugit pineqaatissitaareerfigisaminut eqqartuunneqassanani.

Imm. 2. Immikkoortumi siuliani aalajangersakkat akornutaassanngillat suliassap naalagaaffiup susassaqartup inatsisaanut naapertuuttumik suliareqqinnissaanut, nutaanik paasissutissarsisoqarpat uppersaataasunik, imaluunniit siusinnerusukkut eqqartuussinermi pingaarutilitsigut kukkuluttortoqarsimappat suliassap inerneranut sunniuteqarsinnaasimasumik.

Imm. 3. Isumaqatigiisummi allaaserisaq 15 naapertorlugu allaaserisaq manna sanioqqunneqarsinnaanngilaq.

Allaaserisaq 5

Aappariit naligiimmik piginnaatitaaffii

Inuinnaat pillugit inatsisit eqqaassagaanni aappariit, akunnerminni pissutsinut naleqqiullugu aammalu qitornaminnut pissutsinut naleqqiullugu, naligiimmik piginnaatitaaffeqarlutillu pisussaaffeqartussaapput aappaninnerup, aappariinnerup tamatuma atuukkunnaarnerisa tungaasigut. Allaaserisaq manna akornutaassanngilaq naalagaaffiit iliuusissatut maleruagassiornissaanut, meeqqat soqutigisaat eqqarsaatigalugit pisariaqartinneqartunik.

Allaaserisaq 6

Atuuffii

Imm. 1. Naalagaaffiit tamarmik atortussanngortitsissumminnik imaluunniit akuersissutiginninnermi atortumik atsiuinnermi toqqorsinermiluunniit erseqqinnerusumik nalunaarsinnaavaat, tapiliussap matuma susassaqarfigisamut sumut imaluunniit susassaqarfigisanut

sunut atuutsinneqarnissaa, aammalu taasinnaavaat qanoq annertutigisumik pisussaaffigigitsik tapiliussami matumani aalajangersakkat susassa qarfigisamut tamatumunnga imaluunniit susassa qarfigisanut tamakkununnga atortinni arneqarnissaat.

Imm. 2. Naalagaaffiit tamarmik tamatuma kingorna sukkulluunniit Europarådip generalsekretærianut nalunaaruteqarnikkut tapiliussap tamatuma atuuffigisai sunulluunniit nalunaarummi erseqqinnerusumik taagukkaminnut aamma annertusisinniarsinnaavaat. Susassa qarfigisamut taama ittumut tapiliussaq atortuulissaaq ulloq generalsekretærip nalunaarummik taama ittumik tigusa qarfigisaaniit qaammatit marluk qaangiunneranni qaammatip ulluani siullermi.

Imm. 3. Nalunaarutit tamarmik, immikkoortut marluk siuliiniittut naapertorlugit nalunaarutaasut, susassa qarfigisamut sumulluunniit nalunaarummi taaneqartumut tunngatillugu sukkulluunniit atorunnaarsinneqarsinnaapput imaluunniit annikillilerneqarsinnaapput generalsekretærimut ingerlatitamik oqaaseqaateqarnikkut. Atorunnaarsitsineq imaluunniit annikillilerineq sunnuteqalissaaq ullormit generalsekretærip oqaaseqaammik taamaattumik tigusa qarfigisaaniit qaammatit marluk qaangiunneranni qaammatip ulluani siullermi.

Imm. 4. Nalunaarut allaaserisap manna naapertorlugu nalunaarutaasoq isumaqatigiisummi allaaserisap 56, imm. 1-imut naapertuuttumik nalunaarutaasutut naatsorsuunneqassaaq.

Imm. 5. Naalagaaffiup oqartussaaffigisai tamarmik naalagaaffiup atortussanngortitsinera akuersissutiginninneraluunniit naapertorlugu tapiliussap matuma atuuffigisassai, susassa qarfiillu tamarmik, naalagaaffiup allaaserisap manna naapertorlugu nalunaarutaa naapertorlugu tapiliussap atuuffigisassai oqartussaaffigisatut assigiinngitsutut naatsorsuunneqarsinnaapput naalagaaffiup oqartussaaffigisaanut allaaserisap 1-imi innersuussummut naleqqiullugu.

Imm. 6. Naalagaaffiit tamarmik, allaaserisami matumani imm. 1 imaluunniit 2 naapertorlugu nalunaaruteqarsimasut, tamatuma kingorna sukkulluunniit susassa qarfigisap ataaseq arlallilluunniit, nalunaarummi pineqartut, sinnerlugit nalunaaruteqarsinnaapput, akuersaaritsik Eqqartuussiviup piginnaatitaanera inunniit, naalagaaffiup ingerlatarinngisaasut suliniaqatigiiffinniit imaluunniit inunnit ataatsimoortuniit ataasiakkaanilluunniit naammagittaalliutinik tigusaqartarnissamut tapiliussami allaaserisat 1-imit 5-imut pillugit isumaqatigiisummi allaaserisap 34-mi aalajangersarneqartutut.

Allaaserisap 7

Isumaqatigiisummut naleqqiullugu pissutsit

Naalagaaffiit peqataasut akornanni pissutsini tapiliussami allaaserisani 1-6-imi aalajangersakkat naatsorsuunneqassapput isumaqatigiissummut ilassutitut allaaserisatut, isumaqatigiissummilu aalajangersakkat tamarmik tamatumunnga naapertuuttumik atortuutinneqassapput.

Allaaserisaq 8

Atsiuineq atortussanngortitsinerlu

(maani ilanngunneqanngillat)

Allaaserisaq 9

Atortuulersitsineq

(maani ilanngunneqanngilaq)

Allaaserisaq 10

Toqqorsineq

(maani ilanngunneqanngilaq)